



LE **Ringot** DU SAGUENAY

VOLUME III

ARVIDA, 29 SEPTEMBRE 1945

NUMERO 22

La semaine de Prévention des incendies sera inaugurée par une soirée récréative

ENTREE LIBRE

On y présentera "Les artistes d'Arvida en parade".
Un spectacle que personne ne doit manquer.

Une soirée récréative, mettant en vedette des artistes d'Arvida marquera l'ouverture de la semaine de prévention des incendies, qui aura lieu du 7 au 13 octobre inclusivement. Cette soirée, à laquelle pourront assister gratuitement tous les citoyens d'Arvida et dont tous les détails ont été préparés avec soin, aura lieu, en l'auditorium du Centre de Récréation, à 8 heures, le dimanche 7 octobre. La séance de vues animées que l'on présente habituellement, au Centre de Récréation, le dimanche soir, fera

priés à administrer à une personne atteinte de brûlures.

L'an dernier, Arvida s'est classée en quatrième place pour la prévention des incendies, parmi toutes les villes du Canada. Cette année, le comité veut décrocher la première position. Pendant les sept jours que durera la semaine de prévention, il ne se passera pas une seule journée sans que quelque chose se fasse pour rappeler à la population arvidienne qu'elle se doit de se protéger contre le feu.



Le Comité chargé de l'organisation de la semaine de la Prévention des Incendies, photographié à l'issue d'une assemblée qui fut tenue le 17 septembre courant. On remarque de gauche à droite, 1ère rangée, MM. M.-E. Muckle, conseiller municipal, C.-E. Barrette, directeur de la Sûreté Municipale d'Arvida, F. Prémont, directeur de la brigade des incendies d'Arvida et président du comité, B.-E. Bauman, conseiller municipal. 2e rangée, même ordre: MM. A. Gagné, J.-E. Tremblay, représentant le club Rotary, W.-S. Morrison, représentant les Scouts, Georges Charron, du Wartime Housing, Roy Bell, du Département des Propriétés et G.-E. Carrier, secrétaire du comité.

aussi partie du programme. Les spectateurs seront admis dans la salle sur présentation d'un billet qu'ils pourront se procurer chez leur épicier ou leur marchand.

La semaine de prévention des incendies n'a jamais passé inaperçue dans notre ville. Cette année, à grands renforts de publicité et par une série d'événements instructifs et récréatifs à la fois, le comité local de la Semaine de prévention des incendies entend mettre en évidence l'incalculable valeur de la prudence, les dangers que comportent pour la sécurité publique l'indifférence et l'ignorance de certains individus en matière d'incendies, les moyens de prévenir ceux-ci et les soins appro-

La journée du 7 octobre sera particulièrement intéressante. M. Louis Fay, maire d'Arvida, ouvrira officiellement la semaine de prévention, à 1 heure 45 minutes, par une causerie qu'il prononcera au poste CBJ, à Chicoutimi. Dans l'après-midi, vers trois heures, la brigade des incendies, secondée par les Scouts et les Cadets, donnera une démonstration, sous la direction de M. François Prémont, sur les terrains de l'Ecole Saint-Joseph. Dans la soirée, aura lieu, en l'auditorium du Centre de Récréation, la soirée récréative dont nous avons parlé plus haut. Dans notre numéro de la semaine prochaine, nous serons en mesure de publier le programme de cette soirée en entier.

PROPRIÉTAIRES D'AUTOBUS À ARVIDA



Photographie prise devant les bureaux de la Compagnie lors de la visite des propriétaires d'autobus à M. O. Crevier de Chicoutimi. On remarque dans ce groupe MM. Gaston Dufour, et H.-C. Jenkinson, de l'Aluminium; Mme O. Crevier, le Dr Beaudette, président de la Cie d'autobus de Charlesbourg; MM. O. Crevier, président de la Cie d'autobus et taxis, Ltée, de Chicoutimi; Arth. Fournier, propriétaire d'autobus de Québec; T. Carrier propriétaire des autobus de Shawinigan; J. Curtis, vice-président de la Provincial Transport; A. Proteau, de la Cie Proteau & Lesage, de Québec; W. Bherer, avocat de l'Ass. des autobus; W. Hamelin, prop. des autobus de Lévis; L. St-Germain, dir. de la Mutual Ins., de St-Hyacinthe.

Retour à l'heure solaire

Pour se conformer à l'Ordonnance du Gouvernement du Canada et suivre la ligne de conduite des autres industries, l'Usine d'Arvida adoptera l'Heure Normale, dimanche matin à 2 heures.

Revert to Standard Time

To conform with Government regulations and in line with other industry, Arvida Works will revert to Standard Time on Sunday morning at 2.00 o'clock.

L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE

L'Orchestre Symphonique d'Arvida a commencé à répéter, le mercredi 26 septembre, en vue du concert qu'elle doit donner conjointement avec la Fanfare d'Arvida, vers le début du mois de décembre prochain.

Les musiciens de l'Orchestre Symphonique ont commencé à pratiquer mercredi dernier, au Centre de Récréation. Ces pratiques se continueront au même endroit, à sept heures et demie, tous les mercredis.

Les directeurs de l'Orchestre Symphonique d'Arvida invitent les musiciens des villes environnantes à se joindre à eux. Les musiciens que la chose intéressent sont priés de communiquer avec Mlle Louise Benning, du bureau du département des Propriétés, ou avec M. Stéphane Babin, secrétaire de la Fanfare d'Arvida.

Des joueurs de violon, violoncelle, contrebasse à cordes, flûte

et viola seraient particulièrement appréciés et bienvenus. Nous ne doutons pas que les instrumentistes, à qui s'adresse cet appel, n'hésiteront pas à faire le geste que l'on attend d'eux. L'Orchestre Symphonique a fait ses preuves dans le passé. Il est aussi bon de souligner que cet orchestre est le seul du genre dans la région et qu'il est dirigé par un musicien de valeur, M. J.-W. Boily.

Signature de la convention collective de travail



Le montage photographique ci-dessus nous montre des scènes diverses prises par notre photographe, le mardi 18 septembre, en face du poste central des premiers soins des usines d'Arvida, lors de la signature de la nouvelle convention collective de travail par le Syndicat National des Employés de l'Aluminium d'Arvida, Inc., et l'Aluminium Company of Canada, Ltd. On peut se rendre compte par la photographie du centre qu'une foule d'employés assistaient à la signature de ce contrat. En haut, à gauche, M. Léo Hubert, président du Syndicat National des Employés de l'Aluminium d'Arvida, Inc., appose sa signature au document. Dans le coin, à droite, M. P.-H. Skelton, gérant des usines d'Arvida, fait le même geste. En bas, de gauche à droite, M. Donat Landry, secrétaire du Syndicat, M. C.-P. Beaubien, gérant du Personnel des usines d'Arvida de l'Aluminium Company of Canada, Ltd., et, à l'extrême droite, M. J.-A. Saucier, trésorier de l'organisation ouvrière susmentionnée, photographiés alors qu'ils étaient à signer la nouvelle convention collective de travail.

"Le Lingot du Saguenay"

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminium Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi.

Editeur M. Alex.-E. Paradis
 Assistant-Editeur M. Lucien LeMay
 Page féminine Mlle Rita Blaquière
 Photographe M. Maurice Bégin
 English Page Mrs R.-B. Beckett
 Téléphone: Local 2324

Barrières Tarifaires - Trade Barriers

Le gouvernement canadien annonçait récemment que l'objectif de l'exportation d'après-guerre devrait être de \$1,750,000,000 par année. Ce sera une tâche formidable à accomplir pour atteindre un si grand volume d'exportation mais si le Canada veut jouir d'un état de travail total et de prospérité maximum, il est absolument nécessaire d'atteindre ou même d'excéder cet objectif. Le niveau de vie des Canadiens dépend de la vente à l'étranger d'une partie substantielle de la production de nos fermes, de nos forêts et de notre métal. Durant les années de la guerre, la grande majorité des marchés du monde nous étaient ouverts pour recevoir tout ce que nous pouvions produire et nous avons appris par cette expérience ce que signifie pour le Canada le relâchement des barrières tarifaires.

Bien des gens au Canada n'ont pas réalisé que le haut niveau de vie dont ont joui les Canadiens durant la guerre était le résultat direct de nos exportations. Bien des Canadiens sont convaincus qu'il sera facile pour le Canada de conserver cet état de prospérité dans les années à venir. Ce ne sera pas facile, mais ce sera possible si chacun de nous comprend le problème et coopère à sa solution.

Un des principaux moyens de maintenir nos exportations à un haut niveau, c'est d'accepter avec complaisance un niveau correspondant d'importations. Même lorsqu'il est possible aux acheteurs étrangers de nous payer nos marchandises avec leur argent, celui-ci ne nous serait d'aucune utilité à nous travailleurs canadiens. Nous sommes incapables de payer nos loyers, d'acheter notre nourriture, nos vêtements au Canada avec de l'argent anglais, australien, français ou italien. Il est indubitable que le seul moyen pour l'acheteur étranger de payer les marchandises canadiennes c'est de les échanger avec ses propres marchandises. Celui qui veut vendre doit être aussi prêt à acheter. La barrière tarifaire que nous érigeons contre le vendeur étranger réduit d'autant la quantité de marchandises qu'il pourrait acheter de nous.

Vu que plusieurs Canadiens sont directement ou indirectement intéressés dans la production de marchandises pour les marchés étrangers, il est important que chacun d'eux comprenne le très simple principe dont dépend son travail. Tout comme un fermier échange ses produits pour des vêtements à porter, ainsi les autres pays veulent vendre au Canada en vue de recevoir les marchandises que le Canada désire exporter.

The Canadian government recently announced that the target for postwar exports would be \$1,750,000,000 per annum. It will be a tremendous task to reach so great a volume of export trade yet, if Canada is to enjoy full employment and maximum prosperity, it is absolutely necessary to reach or even exceed this figure. The standard of living of Canadians depends upon shipping to buyers abroad a substantial part of our farm, forest and metal production. During the war years, most of the markets of the world were open to receive all that we could produce, and from that experience we have learned how much the removal of trade barriers means to Canada.

Many people in Canada fail to realize that the high standard of living enjoyed by Canadians during war years was a direct result of our exportations. Some people in Canada are convinced that it will be easy in the years to come for Canada to enjoy continuing prosperity. It will not be easy, yet it can be made possible if all of us understand the problem and cooperate in its solution.

There is one principal way to maintain the high level of exports and that is a willingness to accept a correspondingly high level of imports. Even were it possible for foreign buyers to pay us for our goods in their money, we Canadian workers would have no use for such currency. We are unable to pay our rents, buy our food and clothe ourselves in Canada with Bri-

Le Québec pionnier d'énergie électrique et d'aluminium

"Le Québec a été un pionnier du développement de l'énergie électrique et de l'aluminium, et ceux qui prétendent que le développement du pouvoir hydro-électrique de Shipshaw fait concurrence aux alumineries américaines sur la côte nord-ouest du Pacifique et que celles-ci devraient être subventionnées, voient les choses à l'envers, ils ont mis la charrue devant les boeufs", déclarait M. McNeely DuBose, vice-président de l'ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD. à une assemblée de l'Association d'Expansion Industrielle du Saguenay, tenue à Arvida, Québec, le 14 courant et où se trouve le pouvoir hydro-électrique de Shipshaw. Il discutait certains articles publiés dans la presse des Etats-Unis, suggérant que les usines américaines de la côte nord-ouest du Pacifique devraient recevoir des subsides ou que les taux d'électricité devraient être réduits afin de leur permettre de combattre la concurrence du Québec.

M. DuBose a expliqué que la concurrence s'exerçait en sens contraire; il dit qu'il y a près d'un demi-siècle le Québec était déjà bien en avance sur le nord-ouest du Pacifique pour le développement de l'énergie hydro-électrique et la production d'aluminium et qu'il a gardé cette avance en dépit des deux immenses pouvoirs hydro-électriques qui ont été aménagés sur la rivière Columbia uniquement aux frais du gouvernement américain. Aucun développement du genre dans la province de Québec, y compris le fameux pouvoir de Shipshaw, n'a coûté quoi que ce soit au gouvernement canadien ou américain, a déclaré M. DuBose devant les membres de l'Association. Il a ajouté que si quelqu'un avait le droit de se plaindre d'une concurrence créée avec l'aide des finances gouvernementales, ce serait bien Québec et non le nord-ouest du Pacifique.

Voici le texte complet de la déclaration de M. DuBose.

QUEBEC EN PREMIERE PLACE

"Le Québec a été un pionnier du développement hydro-électrique et de la production d'aluminium. En 1900, le premier pouvoir hydro-électrique d'importance était en opération dans le Québec, et on produisait de l'aluminium à Shawinigan Falls, Qué. La même année, le gouvernement du Québec accordait la permission de développer les ressources hydrauliques de la rivière Saguenay à l'Isle Maligne et à Shipshaw. L'Etat de New York était alors le seul autre endroit sur ce continent qui se servait d'énergie hydro-électrique pour la production de l'aluminium. En 1922, on commençait à l'Isle Maligne la construction d'une usine hydro-électrique pouvant produire 500,000 h.p. On commençait en 1926 la construction d'une usine de 1,500,000 h.p. à Shipshaw, et la même année, la production d'aluminium commençait à Arvida, Qué. En 1937, alors que la première usine hydro-électrique du gouvernement américain commençait ses opérations sur la côte nord-ouest du Pacifique, le développement de l'énergie électrique et la production d'aluminium étaient déjà florissants sur la rivière Saguenay depuis plus de dix ans. Les usines de l'Isle Maligne et de Shipshaw produisaient un total de 1,500,000 h.p. Le système hydro-électrique de la province de Québec, en comptant le rendement des deux usines ci-dessus, offrait 3,000,000 h.p., dont plus de la moitié, à un moment donné, servait à la fabrication dans Québec de l'aluminium pour les Alliés. Depuis l'entrée de l'Allemagne en Pologne jusqu'au jour V-J, Québec a fourni aux gouvernements alliés plus d'un million et demi de tonnes d'aluminium.

LE NORD-OUEST DU PACIFIQUE DEMANDE DES SUBSIDES

"Le gouvernement des Etats-Unis a construit à ses propres frais deux énormes pouvoirs hydro-électriques sur la rivière Columbia, sur la côte nord-ouest du Pacifique. Ils commencèrent leurs opérations en 1937 et 1941 respectivement. Quand les Etats-Unis entrèrent en guerre, des usines d'aluminium apparaissaient soudainement pour employer l'énergie disponible. Ces usines ont fait de leur mieux pour fournir de l'aluminium aux Alliés, mais la côte nord-ouest du Pacifique est entrée en scène trop tard pour approcher le record de production d'aluminium du Québec.

"La question qui se pose maintenant est celle-ci. La côte nord-ouest du Pacifique devrait-elle recevoir de nouveau l'assistance du gouvernement des Etats-Unis afin de l'aider à devancer Québec?"

"Si quelqu'un avait le droit de se plaindre de la concurrence, ce serait Québec et non le nord-ouest du Pacifique. Aucun des pouvoirs hydro-électriques de la province de Québec, y compris Shipshaw, n'a coûté quoi que ce soit au gouvernement canadien ou américain."

(SUITE À LA PAGE 7)

tish, Australian, French or Italian money. It is undoubtedly a fact that the only way a foreign purchaser can pay for Canadian goods is by sending his goods to Canada. In order to sell one must be willing to buy. A trade barrier we erect against a foreign seller serves to reduce the amount of goods he can buy from us.

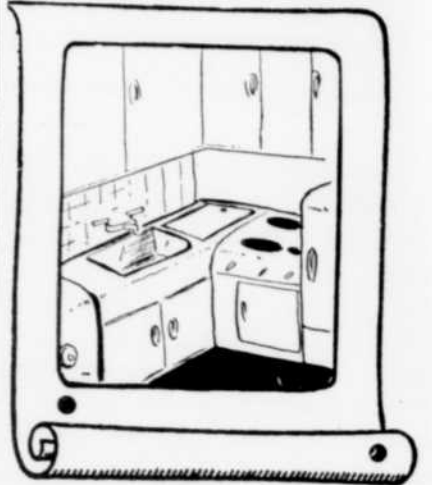
Since many Canadians are directly or indirectly concerned with the production of goods for shipment abroad, it is important that each one fully understands the very simple principle upon which his employment depends. Just as a farmer trades his produce for clothes to wear, so do other countries sell to Canada in order to receive the goods Canada desires to export.

À L'ORDRE DU JOUR



M. J.-Aug. Tremblay qui vient d'être élu président de la Société d'Education des Adultes.

AU SERVICE DE LA SCIENCE



Ernest-R. Gilbert, Eng. de Londres, a construit ce que l'on croit être le premier projet de cuisine spécifiquement destiné à être exécuté entièrement en aluminium. Il a des dimensions standard et comprend: deux feux, une laveuse, un plat à vaisselle avec accessoires pour déchets, un frigidaire, un séchoir, un banc de travail et une armoire. Le tout est recouvert d'aluminium.

Les avantages qui découlent de l'emploi de l'aluminium dans cette construction, sont l'utilité, la simplicité, l'apparence, ses propriétés hygiéniques et son bas prix.

La cuisine "Gilbert" a été dessinée pour être fabriquée en série. Les armoires, par exemple, ont des portes à coulisse faites d'une seule pièce, ce qui permet un fonctionnement très facile et, en même temps, garde l'intérieur à l'abri de la poussière et des odeurs.

Aux dernières élections en Angleterre, au moins, deux cents femmes étaient candidates. Plusieurs étaient très éloquentes. L'une d'elles fut interrompue par un auditeur:

—Madame, d'après ce que vous dites, vous me paraissez très instruite. Pourriez-vous me dire combien un cochon à de côtes?

—J'avoue, monsieur, que, depuis le commencement de ma campagne électorale, je suis assez embrouillée dans les questions de cuisine, mais, si vous voulez monter ici sur l'estrade nous pourrions les compter.

SLIM SAIT BIEN

QU'UNE JOURNÉE D'OUVRAGE VAUT MIEUX QU'UN MOIS A L'HOPITAL



La pureté du métal suscite beaucoup d'intérêt



Groupe de cuvistes de la ligne de cuves 56, laquelle a obtenu les meilleurs résultats dans le concours du mois d'août pour la pureté du métal, photographiés après avoir reçu leur récompense, qui consistait en une jolie cafetière en aluminium. D'ici le 31 décembre prochain, il y aura un concours de ce genre par mois.

La Société des Concerts présente "THE TRAPP FAMILY SINGERS"

Une baronne autrichienne et ses sept filles dans un chœur unique.

La Société des Concerts présentera au théâtre Palace d'Arvida le 8 octobre 1945 son premier concert. A cette occasion, les membres de la Société auront le plaisir d'entendre "The Trapp Family Singers" un chœur unique composé de sept soeurs et de leur jeune mère une baronne autrichienne. Toutes sont douées de voix des plus exquises et en surcroît, jouent avec grand talent des instruments anciens très rarement entendus tel que le flageolet et l'épinette. Le programme musical que vous offrira la famille Trapp se composera de vieux chants d'église inédits et de chansons populaires de plusieurs pays. Ce groupe familial composé de la Baronne Maria Augusta von Trapp et de ses filles Johanna, Agatha, Hedwig, Maria, Martina, Rosemary et Eleanore est sous la conduite et direction musicale du chapelain catholique de la famille le révérend Docteur Franz Wasner.

Plus de cent concerts ont déjà été donnés par ce chœur durant sa cinquième tournée transcon-

tinental américaine. La famille Trapp revêtra pour cette occasion les costumes paysans aux couleurs voyantes de leur terre natale, l'Autriche.

Une partie du programme se composera d'un groupe de pièces musicales choisies pour flûtes du 16e siècle, épinette et virginal. Dans une deuxième partie "The Trapp Family Singers" se fera entendre dans un choix de vieilles chansons populaires des Alpes autrichiennes, chants à la tyrolienne, cette forme du langage musical sans mots qui s'est transmise de génération en génération aux habitants du Tyrol, mais qui malheureusement, tend à disparaître très rapidement de nos jours.

A tout cela s'ajouteront quelques récents arrangements, par le Révérend Wasner, de mélodies populaires américaines et anglaises que la Famille Trapp a cueillies ici et là au cours de ses tournées, comprenant les délicieuses harmonisations de "Londonderry Air", "Home on the Range", "My Old Kentucky Home" et quelques autres pièces favorites du genre.

La "St-Michel"

Aujourd'hui, c'est la fête de Saint-Michel Archange, patron des policiers. Suivant une belle et louable coutume, qui a été établie à Arvida, il y a quelques années, et qui s'est répétée fidèlement jusqu'aujourd'hui, cette fête est marquée par une brillante parade, le premier dimanche qui suit le 29 septembre. C'est donc demain que cette démonstration aura lieu. Y prendront part, outre les policiers de la Sûreté des usines d'Arvida, des représentants des sûretés municipales des villes suivantes: Arvida, Chicoutimi, Jonquières, Kénogami et Saint-Joseph-d'Alma, etc. On comptera également des représentants des forces policières fédérales et provinciales. Demain matin, à 8 heures et demie, nos policiers assisteront à une messe spéciale, qui sera dite dans le sous-bassement de l'église Sainte-Thérèse. Après la messe, ils se formeront en parade sur la rue Mellon, pour défiler par les rues Davis, en passant par le carré du même nom, Downing, Crescent, Dunkerque, High et, de nouveau, Davis pour se rendre au Centre de Récréation ou se terminera la parade. Celle-ci sera dirigée par le chef Maurice Laliberté, de la Sûreté des usines d'Arvida. La Fanfare d'Arvida ouvrira le défilé.

M. P.-H. Skelton, gérant des usines d'Arvida, recevra le salut, rue Davis, non loin de la rue Laurie. Il sera entouré de MM. G.-W. LaMountain, L.-C. Wellington, A.-C. Johnston, C.-P. Beaubien, Louis Fay, maire d'Arvida, Roland Lemieux et de M. C.-A. Chalifour, directeur de la Sûreté des usines d'Arvida.

Il y a plusieurs jours, dans le passage qui relie les lignes de cuves 55 et 56, a eu lieu une remise de prix aux cuvistes de la ligne 56, laquelle a obtenu les meilleurs résultats dans le concours du mois d'août pour la pureté du métal. Chaque cuviste de la ligne gagnante, qui avait travaillé le nombre de quarts requis, s'est vu décerner un prix de valeur, en l'occurrence une magnifique cafetière en aluminium.

Monté sur une estrade improvisée, M. Lionel Morin, directeur du service de la publicité du Département de l'Information, félicita les cuvistes de leurs efforts pour ensuite inviter M. H.-C. Jenkinson, surintendant de l'Usine d'aluminium, à dire quelques mots. Celui-ci offrit ses

félicitations aux cuvistes de la ligne 56 et souligna l'importance qu'il y avait pour eux et pour la Compagnie de fabriquer un métal pur.

Invité à parler à son tour, M. D.-F. Malone, assistant-surintendant de l'Usine d'aluminium, n'a pas ménagé ses félicitations à l'endroit des gagnants. Il exprima l'espoir que les résultats du concours de septembre allaient être meilleurs que ceux du mois d'août.

M. Sylvio Lambert, assistant-contremaître de la ligne 56, en l'absence du contremaître, M. Jos. Pilote, dit ensuite quelques mots pour remercier ses subalternes de l'esprit de collaboration dont ils ont fait montre.

LE DÉPUTÉ P.-E. GAGNON ET NOTRE RÉGION

M. Yvon Cousineau, secrétaire-trésorier de Saguenay Industrial Development Association, a reçu la lettre suivante de M. Paul-Edmond Gagnon, membre du parlement:

CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

Ottawa, ce 21 septembre 1945.

Monsieur Yvon Cousineau,
Saguenay Industrial
Development Asscn.,
846, 7e Rue, apt B-2,
Arvida,
Comté de Chicoutimi, P. Q.

Cher monsieur Cousineau,
J'accuse réception de votre lettre du 17 courant et des notes relatives aux possibilités d'expansion industrielle de notre région. Veuillez croire que je travaillerai à faire prévaloir ici, les démarches faites par vous-même et nos amis, dans le but d'attirer chez nous les industries nécessaires au maintien normal de notre vie économique.

Je vous remercie et vous prie d'agréer l'expression de mes sentiments distingués.

Votre bien dévoué,
Paul-Edmond GAGNON,
député de Chicoutimi.

Visiteur de marque



Dernièrement, M. C.-A. Chalifour, à droite, directeur de la Sûreté des usines d'Arvida, recevait la visite du lieutenant-colonel Léon Lambert E.D., à gauche, directeur-adjoint de la Sûreté provinciale. M. Lambert a visité les usines et la ville d'Arvida, de même que le pouvoir hydro-électrique de Shishaw. La photo ci-haut a été prise dans le bureau de M. Chalifour.

Réélu directeur

M. Charles-Emile Barrette, directeur de la Sûreté municipale d'Arvida, a été réélu pour la seconde année consécutive, directeur de l'Association des chefs de police et des pompiers de la province de Québec.

LA COLLECTE NATIONALE DE VÊTEMENTS

LES MISÉREUX ET LES NÉCESSITEUX DE L'EUROPE COMPTENT SUR VOUS!



Mme Peter Walker dont voici la photographie, est née en Angleterre. Elle commença très jeune, à se perfectionner dans le travail au crochet. A l'âge de 24 ans, elle vint demeurer à Kénogami où son mari travaillait pour la compagnie Price Bros. Lors de la dernière exposition, Mme Walker a exposé une pièce qui fit l'admiration des visiteurs, un tapis fait de bouts de ficelle de différentes couleurs. Tout dernièrement, Mme Walker nous faisait voir un autre tapis qu'elle exhibera lors de la prochaine exposition des arts et métiers d'Arvida.

Le comité local de la Collecte nationale de vêtements, sous la présidence de M. François Prémont, directeur de la brigade des incendies, vient de prendre les dispositions nécessaires pour que cette campagne soit localement un succès. De concert avec le Rotary Club, les Moose et les Chevaliers de Colomb, les membres du comité sont confiants de recueillir dans Arvida 10,000 livres de vêtements, soit l'objectif qui a été fixé pour notre ville.

Cette campagne, qui se fait sous les auspices de la Fédération Canadienne des Fonds de Secours aux Nations-Unies dans l'intérêt de l'UNRRA, mérite notre encouragement car elle poursuit un but éminemment humanitaire. Les vêtements, qui seront recueillis par le pays du 1er au 20 octobre, seront expédiés aux nécessiteux des pays ravagés par la guerre.

Au cours de la campagne, il y aura trois collectes: les 8 et 15 octobre, à l'heure du souper, et le 20 octobre, à deux heures de l'après-midi. Dans les pays où la

guerre a passé, d'innombrables personnes manquent aujourd'hui de vêtements. La guerre est un fléau terrible et elle laisse toujours derrière elle des souffrances sans nombre. Aujourd'hui, après six années de guerre, dans presque tous les pays d'Europe, les enfants sont en haillons et plusieurs n'ont rien à se mettre sur le dos. L'hiver approche et les peuples d'Europe comptent sur les pays favorisés pour leur venir en aide. Or, il y a dans les greniers, dans les garde-robes et dans les armoires à linge du Canada de quoi répondre, dans une large mesure, à cet appel de l'humanité souffrante. Dans toutes les maisons, il y a des vêtements qui ont été mis de côté pour une raison ou pour une autre.

Faisons donc, dès maintenant, la visite de nos armoires à linge! Prenons-y tout ce dont nous pouvons nous passer — pardessus, habits, robes, sous-vêtements, chandails et vêtements de travail... tout ce qui pourrait être en état de servir... tout ce qui ne fait plus tout ce qui est démodé.

Ce que vous pouvez faire:

1. Rassemblez tout le linge usagé, qui est encore utilisable — vêtements pour hommes, femmes et enfants de tout âge; couvertures de lit, chaussures.
2. Faites un paquet, afin que tout soit prêt pour l'ouverture de la collecte, le 1er octobre.
3. Ne vous contentez pas de faire une contribution à votre comité local, appuyez-le de votre temps, de votre effort.

Le comité a établi son quartier général à la station de feu. Les intéressés sont priés de noter le numéro de téléphone: 100.

Ci-dessous, les différents endroits où les vêtements seront acceptés.

Station de police.
Bureaux du Wartime Housing, Ltd.

Les écoles de la ville.
Sous-bassement de l'United Church.

Centre de Récréation.



"En marge du concours de sécurité"

Vu le grand nombre d'employés qui prennent part au concours de sécurité dans la seule division des salles de cuves, les organisateurs ont décidé de faire de cette section, deux divisions bien distinctes. La première comprendra uniquement les employés des salles de cuves, tandis que l'autre s'étendra aux groupes suivants: Services des salles de cuves, Revêtement des cuves et contrôle, Services et Refonte 28-32, Service et Refonte 34.

Il est bien entendu que ces deux divisions auront les mêmes avantages, c'est-à-dire même nombre de prix à chaque mois.

Le département de la MÉCANIQUE par Lauréat Bouchard

A.C. — F.S. — R.B.

"A" leur propre gout, s'orientent les amateurs;

"C" hiasson, pour voir des ["Braves" briller les couleurs,

"F" it le voyage à Boston; [quand un autre adepte,

"S" antoni, du "Pittsburg". [étudia les préceptes.

"R" épétant de ses deux compagnons l'aventure,

"B" ourassa, vers "New York" [conduisit sa voiture.

"P" arades de sportifs en quête [d'émotions,

"S" aurez-vous, demain, nous [amener des champions?

G. Duhaime, tu nous quittas, pour l'assurance-maladie. Nous avons pleuré ton départ, mais à la pensée qu'à l'avenir ton action laborieuse assurera nos maux de dents, de blocs, et de cheveux, nous répétons une parole célèbre: "Le roi est mort, vive le roi!"

Personne ne peut nier la présence du sang de découvreur et d'explorateur dans les veines du canadien-français. C'est ainsi que P. Beaudoin, après avoir fabriqué un bicycle avec des pièces du rebut d'avions, a contourné le lac Supérieur avec son vélo nouveau genre. Il résulte de l'expérience deux choses: Primo, l'impossibilité de dépasser soixante mille à l'heure par ce moyen de locomotion; et secundo: la limite du nombre de passagers.

M. A. Morais avise ceux qui ont fait publier sa photo dernièrement, que s'ils ont de la difficulté à le reconnaître, c'est que la photo date de deux ans, et qu'en plus si la truite de sept livres, qu'il tient en main lui avait échappé, alors, ce n'est ni Georges, ni d'autres qui auraient pu l'attraper. Morais affirme que si on avait publié la photographie de l'année courante, on aurait pu constater que si les poissons grossissent, le pêcheur prend aussi de l'expérience.

P.-E. Girard, peintre, a passé, à deux cheveux de la mort. Cela devait être des cheveux de femme, car malgré les médecins, malgré l'assistance sacerdotale, notre ami n'a pas réussi à dépasser.

On aura tout vu, il y a des chasseurs tellement sûrs de leur adresse, qu'ils abattent les moutons avec des canons. Léon Labrie est un de ceux-là, quelle pitié et quel sang-froid! Se savoir si fort et si protégé contre tant de faiblesse, quelle audace et quel courage! Pourtant, Léon, avec une arme de ce calibre, tu désagrèges le trophée qui aurait t'appartenir.

Où est passée l'équipe de balle-molle fulgurante qui devait balayer sur son passage comme un bolide, toutes les équipes existantes? Apparemment, cette équipe fantôme a vécu exclusivement dans le cerveau enthousiaste d'un amateur trop peu discret. Le seul record qu'elle ait à son crédit, serait son passage éphémère. Les employés de la fonderie s'unissent, pour offrir au créateur leurs félicitations en marge des succès de l'équipe.

L'office des brevets, vient d'offrir à Léo et à Armand une position à vie. Cela arrive à point, puisque avec leur nouveau bracelet de montre les deux copains sont obligés de restreindre leurs activités physiques. Ainsi conçu le bracelet nouveau genre, sans attache et sans artifice, ne quitte le bras du propriétaire qu'à la fin de son voyage terrestre. Pauvres horlogers, il vous faudra maintenant tenir une boutique ambulante.

Il n'y a rien comme une machine à additionner électrique pour mal fonctionner, surtout si le contact avec la prise de courant n'est pas établi. M. Willie Tremblay a fait cette expérience dernièrement après avoir débité quelques jurons.

Toutes les personnes intéressées à recevoir des leçons de "Bridge" aux enchères, sont priées de s'adresser à M. R. Fortin, du bureau du temps de la mécanique. M. Fortin est l'instigateur d'une nouvelle méthode appelée: "Les "As" éclairés", qui consiste à toujours ouvrir le jeu, à l'aide de ces cartes.

Avez-vous vu des commis de bureau se hâter, travailler fébrilement? Avez-vous vu des autobus en temps et filant à toute allure? Vous a-t-on servi rapidement au restaurant? Vous a-t-on remis de l'argent prêt? Vous a-t-on remboursé votre impôt? Non, Eh bien n'ayez crainte ce n'est pas encore la fin du

monde comme quelqu'un l'avait prétendu.

Les récoltes ont été épatantes cette année. L. Bonneau a cueilli un concombre tellement gros qu'il a fallu le déguster dehors. Un colosse de cette taille présente de tels problèmes de digestion, que notre gourmet fut assailli par des révolutions intestinales.

On me dirait que l'affinité raciale n'existe pas, que je ne le croirais pas après avoir vu les yeux doux, les manières polies, les gestes délicats, la courtoisie subite et l'extase de F. Côté devant la belle italo-espagnole, que sa bonne étoile lui présente.

Emmanuel Potvin nous dirait ce qu'est devenu ton idole Paul Joncas? Depuis quelque temps hélas! ton dieu de faïence semble être tombé de son piédestal puisqu'il ne décore plus les exploits que ton verbe entreprenant nous débitait.

En cette époque de libéralisme économique, il y a une large part pour la concurrence. C.-A. Gauthier pour copier l'inventeur du stimulant capillaire a décidé de mettre sur le marché un liquide fécondant pour la barbe. Il est le premier à avoir tenté l'épreuve, le succès semble plutôt partiel, et s'arrête au-dessous du nez.

Jules Pilote ne se contente pas de sauter le bouc il l'enfourche. Regardez-le sur sa bécane cornue aux poignées retournées à l'avant, foncer tête basse contre le vent et les intempéries, n'a-t-il pas l'air d'un belier décidé à enfoncer une porte de grange?

Jos. Tremblay "Byzan" et Germaine Lepage à titre de conseil, au lieu de faire sept milles de portage, pour ne rien tuer ou ne rien attraper, contentez-vous donc de rester à la maison, de vous acheter un tue-mouches et de partir en chasse contre les moustiques, cela vous évitera d'acheter le gibier des colons.

Est-ce que l'ennui peut entraîner une grippe et un rhume? Depuis le départ de son patron, Mlle Rivard semble vouloir confirmer cette théorie des absences fatales.

Maintenant que François Lachance a terminé de débiter son bois, il fait appel à tous ses copains pour coller son brin de scie, de façon à augmenter sa provision.

R. Bessaud possède une motocyclette fougueuse et rebelle. Elle demande tellement de soins et de

précautions, que le pauvre en est venu à regretter l'ère de la bécane.

Lorenzo Tremblay, tu sais l'original que les guides ont attaché à la grosse épingle rouge en attendant que tu viennes accomplir ton oeuvre de boucher? Il s'ennuie tellement que si tu retardes encore ton voyage de chasse, il faudra te contenter d'une peau.

La compagnie a décidé de prêter une locomotive à notre ami Ernest St-Pierre, pour lui faciliter le transport du matériel nécessaire à la confection de son système de fiches. Il y a loin des "potrooms" au "field force office".

Partir, c'est mourir un peu, même quand on part pour ses vacances, il arrive que l'appel du devoir s'interpose à l'attrait du plaisir, c'est surprenant, mais c'est vrai n'est-ce pas R. P.

Nous avons la crème des "mousses" et nous nous en félicitons. En plus de délivrer "cum pedibus jambis" les missives, L. Lapointe ne recule pas devant le dessin de quelques chefs-d'oeuvre, à quand l'exposition de tes créations, Léopold?

A voir Lionel Villeneuve, de la forge, la tête sous le couvre-moteur de son "Hudson", du matin au soir, ses voisins se demandent s'il est en train d'y installer un moteur à force atomique ou s'il le prépare pour la récupération. Bravo! Lionel, les causes qui meurent sont celles pour lesquelles on ne meurt pas.

BUREAU de la PAYE Noël Paquin

Mlle Aline V... d'Arvida, avait le plaisir, vendredi dernier, d'assister au dernier concert donné par la Fanfare d'Arvida, en l'Auditorium du Centre de Récréation. Après la soirée, elle invitait Mlle Annie R... au Saguenay Inn. C'est dommage, Aline, qu'il n'y ait plus de concert.

Mlle Suzanne C... nous est revenue après une couple de semaines de maladie. On me dit que le capitaine du Lac Sergent ne pouvait la soigner.

Voilà maintenant que l'épouse de Jos. H... voit des diamants partout. Imaginez-vous qu'elle voulait lors d'un voyage à Québec faire sortir son mari pour que celui-ci aille ramasser des diamants sur le gazon du Château Frontenac. Son mari a eu toutes les difficultés à lui faire comprendre que c'était la rosée qu'elle voyait.

Sincères félicitations à Laurent G... qui vient d'entrer dans le "Cercle Locataire". Il aurait l'intention de déménager à Jonquière parce que c'est plus "dry" qu'à Arvida.

J. C. nommé poulet, fit, il y a quelque temps, un voyage à Arvida qui lui coûta sa moustache! Ce dernier se promettait bien de la laisser repousser!

Le constable J.-C. Sauvé, de Kénogami nous arrive de son voyage aux Bermudes où il est allé finir son entraînement physique et est revenu très fatigué car il n'avait que deux quarts de garde pour tout faire ce long trajet.

NOS CONTREMAÎTRES

M. Jos. Duquet

"La Main dans la Main" l'organe des contremaîtres des usines d'Arvida, publiait dans son numéro du 15 septembre, la biographie de M. Jos. Duquet, contremaître général de la calcination au four rotatif no 2. Nous la reproduisons ici.



M. Jos. Duquet, contremaître général de la calcination au four rotatif No 2, est né à Spanish Station, Ontario, le 2 mai 1908.

Il demeure à Arvida depuis 1926. Il est donc au service de l'Aluminum Company of Canada, Ltd. depuis de nombreuses années. Ses débuts ont été modestes. A son arrivée ici, il était journaliste; deux mois après, il était transféré à Vaudreuil où il séjourna deux ans. Il quitta ensuite la Compagnie pour entrer au service de M. Pierre St-Onge, le premier marchand de merceries à s'établir en notre ville. Il entre de nouveau à l'emploi de la Compagnie comme opérateur à l'ancien département du "Leaching", aujourd'hui le département du fluorure. Il y demeure jusqu'à ce qu'on abandonne les anciennes fournaies de l'usine du minerai. Il travailla ensuite pendant trois ans, dans les salles de cuves comme distributeur d'alumine; il fit un stage d'un an comme opérateur régulier dans la salle de cuves 21. A l'ouverture de l'usine de minerai No 1, il y retourna comme opérateur de four rotatif. Nous devons noter en passant que M. Duquet a, non seulement, mis en marche le premier four rotatif; mais, que les quinze autres fours rotatifs ont été mis également en opération sous sa surveillance.

Ses supérieurs ont vite reconnu ses mérites car, à peine après un an de service comme opérateur, il était promu contremaître de quart. Ses succès allèrent en s'accroissant. En 1941, il devenait contremaître général, poste qu'il occupe encore actuellement. En 1944, la Compagnie l'envoya à Wakefield pour mettre en marche les brûleurs à l'huile. C'est montrer en quelle estime ses supérieurs le tenaient puisqu'ils ne craignaient pas de lui confier cet important travail.

M. Jos. Duquet est marié depuis quinze ans.

M. Duquet est un fervent du hockey, sport dans lequel il a excellé. Il aime bien le baseball mais malheureusement il constate, comme beaucoup d'autres, que nous sommes bien mal servis sur ce point à Arvida. Mais patience, ça viendra!

Nous espérons que M. Duquet sera encore longtemps au service de l'Aluminum Company, car il est toute une inspiration pour ses hommes. C'est un travailleur modèle; c'est un brave citoyen dont on se doit d'imiter la vie.

DERNIER LINGOT D'UNE COMMANDE DE 75 MILLIONS DE LIVRES



Cette équipe de travailleurs du Service 34 a coulé, il y a quelques semaines, le dernier lingot d'une commande américaine de 75 millions de livres. De gauche à droite, MM. J.-M. Boland, contremaître général des fournaies du Service 34, A. Petersen, Stanislas Turcotte, Maurice Desbiens, Armand Pelletier et Laurent Larouche.

SPORTS

Mon voyage à La Tuque

En fin de semaine, j'eus le plaisir de faire un voyage à La Tuque avec les joueurs de quilles d'Arvida.

A 8 heures, vendredi soir, départ du Centre de Récréation avec les joueurs suivants: P. Leduc, R. Perron, V. Scrimin, A. Reny, D. Labrecque et le benjamin de l'équipe J.-M. Tremblay.

Après arrêt à Baie-Saint-Paul pour un sandwich et un café, nous reprenons la route vers Québec.

A 2 heures A.M. nous nous installons au Château Champlain pour un repos mérité. D. Labrecque prend plaisir à téléphoner à ses compagnons pour quelques histoires; mais, on n'est pas très long à s'endormir.

A. reveil, toujours la sonnerie du téléphone que notre infatigable Donat se plaît à faire sonner. Puis, c'est un va et vient vers la salle de bain pour un brin de toilette.

L'aimable capitaine Paul fait une tournée dans les chambres pour surveiller les préparatifs du départ. Notre bon ami Raoul nous dit qu'il a passé la nuit avec un gros rhume et qu'il a bu une bouteille de sirop; tout de même,

nous sommes prêts à reprendre la route.

Après un bon déjeuner au restaurant, nous arrêtons une minute saluer notre ami Kim Gienest à l'Eldorado et nous continuons vers La Tuque. Nos yeux ne sont pas assez grands pour voir le beau panorama qui nous entoure.

Nous traversons les beaux villages de Donnacona, Deschambault, Portneuf, Cap-Santé, Sainte-Anne-de-la-Pérade et toujours en longeant le majestueux Saint-Laurent.

A Sainte-Anne-de-la-Pérade nous arrêtons à l'église faire une petite prière et tous vont déposer des sous pour faire brûler des lampions aux pieds de la bonne sainte Anne.

Nous reprenons la route l'âme un peu reposée. Cette route, la 19-A, nous permet de traverser les beaux villages de Saint-Séverin, Saint-Tite et plusieurs autres dont j'oublie les noms, mais dont je me rappelle la beauté.

Nous longeons le beau Saint-Maurice et contemplons les montagnes qui bordent notre route; de temps à autre nous voyons des maisons de colons qui parfois, n'ont pas de fenêtres; une fois, nous pouvons voir le bon vieux four. Une femme est à cuire le pain.

Cyclo-Sécurité du Saguenay

Dimanche le 23 septembre les membres du Cyclo Sécurité du Saguenay dirigèrent leur randonnée vers Kénogami. Parti de l'Auberge à deux heures le groupe déambula par la route Taschereau et se rendit jusqu'au parc Price. La température était des plus magnifiques et les jeunes gens et les jeunes filles des plus joyeux. Après avoir dégusté un petit goûter, ils revinrent également par la route Taschereau, tous y compris les nouveaux membres très enchantés de la randonnée. Le groupe se sépara au Saguenay Inn.

Pour ce qui est de l'Auberge les travaux sont en très bonne voie d'achèvement et l'on projette d'en faire l'ouverture officielle le 20 octobre prochain.

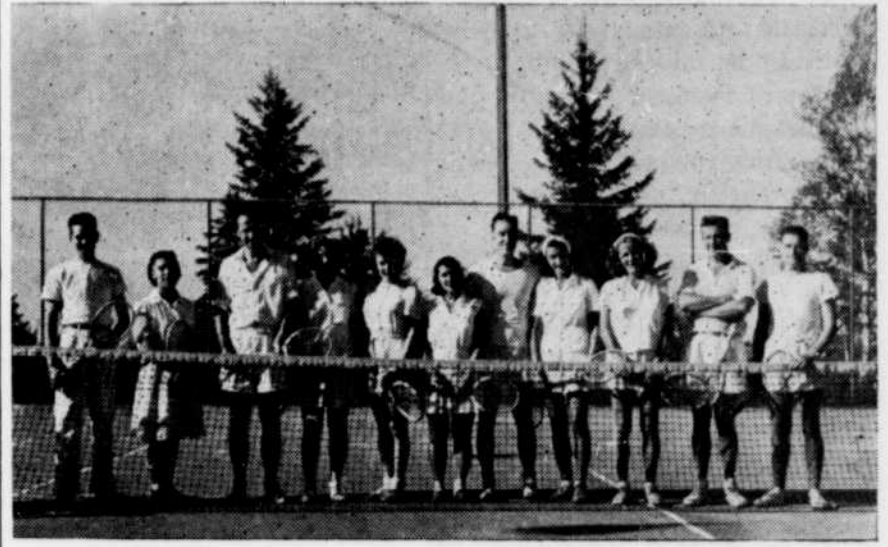
Enfin, au loin, nous apercevons la fumée des moulins de la Brown Corporation. En entrant à La Tuque nous pouvons voir l'usine de l'Aluminum Company qui est très jolie et très vaste.

Nous nous installons à l'hôtel Royal pour notre court séjour à La Tuque. Après une pratique sur les allées du "C. P. La Tuque", nous allons visiter la ville.

A 8 heures, nous sommes au

(SUITE À LA PAGE 7)

MONTREAL vs ARVIDA



Dernièrement, un groupe d'amateurs de tennis du bureau de la Compagnie à Montréal sont venus rencontrer sur les courts de tennis du Saguenay Inn un groupe de joueurs de notre ville. La photographie ci-dessus a été prise à l'occasion de cette visite. Nous remarquons, de gauche à droite: M. Maurice Fortin, Mme Vic Reinhardt, M. Don Eaves, Mlle Ella Borup, Mme Grant Townsend, Mme Madeleine Filion, M. Georges Archambault, Mlle Pauline Strachan, Mlle Isabelle Eaves, M. Alex Rootchenko et M. Jack Millroy.

M. J.-A. Méthot

M. J.-A. Méthot, surintendant de la Banque de Montréal, a passé quelques jours dans notre ville, dernièrement. Il a été enchanté de son séjour parmi nous, pendant lequel il en profita pour s'adonner à son sport favori, le golf. Bouillant amateur de ce jeu, M. Méthot n'a eu que des éloges à faire à l'endroit de ceux qui tracèrent les plans de notre club de golf.

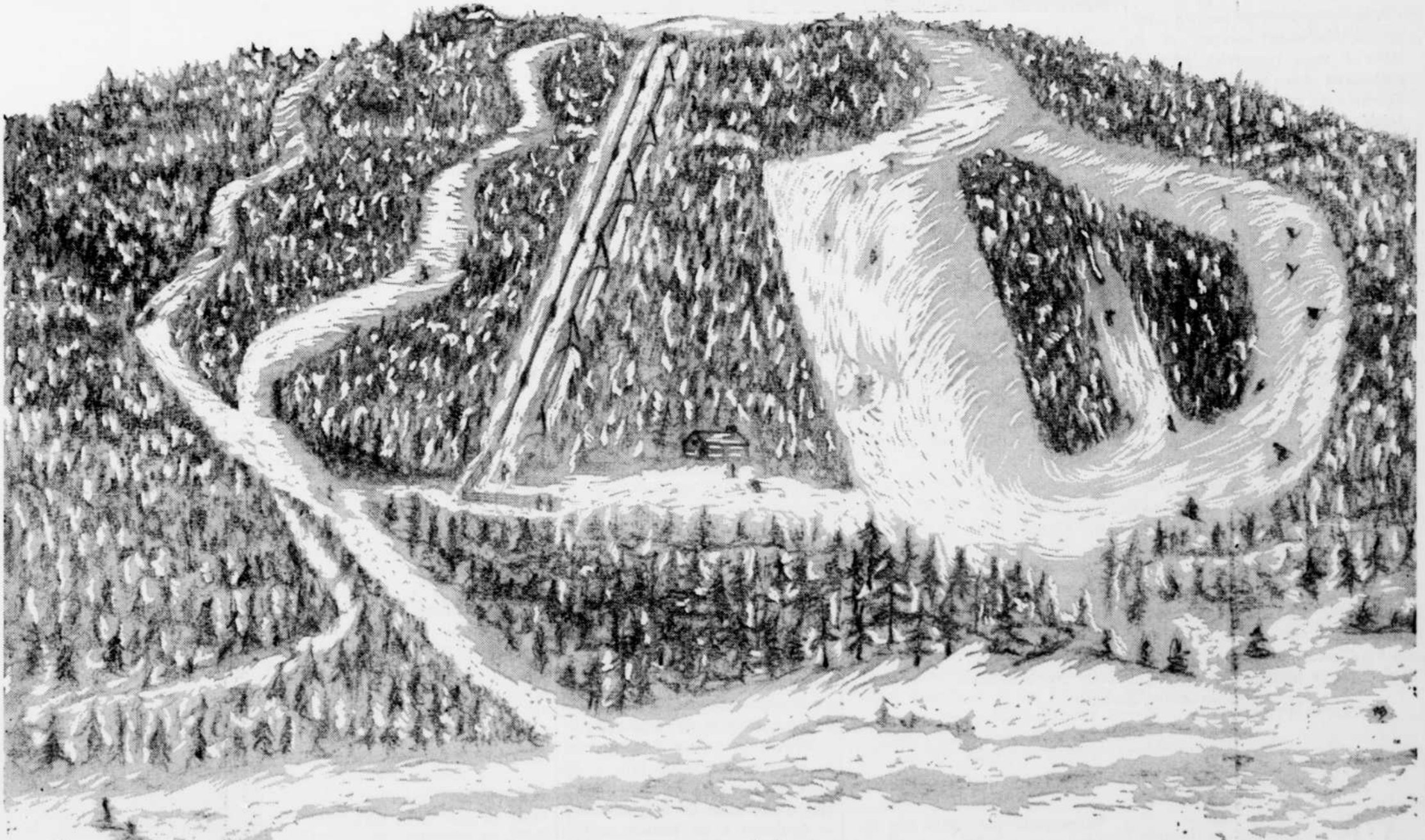
LE CLUB HUBERT-MOISAN

Dimanche après-midi, le club C.-E. Tremblay d'Arvida recevra le club Hubert Moisan de Québec dans une joute régulière de la ligue Provinciale.

Le club Hubert Moisan est détenteur de la coupe McCallum emblème du championnat Canadien.

Le premier match commencera à 2 h., et le 2e à 8 hrs. p.m.

LE SKI CONNAIT UN ESSOR AU SAGUENAY SKIING IN SAGUENAY DISTRICT VERY POPULAR



PARC DE SKI DE SHIPSHAW

Le dessin que nous reproduisons ci-dessus nous fait voir l'aspect que revêtira en plein hiver le Parc de Ski de Shipshaw, lorsque les plans seront entièrement exécutés. Vu de la rive nord du Saguenay, le parc de Shipshaw aura l'an prochain, l'apparence qui lui a donné ci-haut notre artiste, Mlle Rita Blaquièrre, rédactrice de notre page féminine. Les éclaircis que nous voyons dans l'ordre suivant: le "speedway", le monte-pente, le "senior practice hill", le tremplin et la pente de pratique intermédiaire (intermediate practice hill). Celle-ci et le tremplin ne sont pas terminés. En haut, un peu à gauche, on peut voir le toit du chalet, aménagé et rénové pour répondre aux besoins des skieurs. Il faut souligner que les travaux à cet endroit ont été exécutés bénévolement par des membres du Club de Ski d'Arvida, lequel vient de lancer une grande campagne de recrutement.

The sketch shown above gives an idea of how the Shipshaw Ski Park will look in the middle of winter, when plans have been completed. Seen from the north shore of the Saguenay, Shipshaw Ski Park will look like the above drawing of our artist, Miss Rita Blaquièrre, editor of the Women's Page. The trails shown on the sketch are as follows: the speedway, the ski tow, the senior practice hill, the jump and the intermediate practice hill. The intermediate practice hill and jump have not yet been completed. Seen above, a little to the left, is the roof of the chalet which has been renovated for the convenience of the skiers. It should be noted that the work on the trails and chalet has been done voluntarily by members of the Arvida Ski Club, which has recently launched its campaign for membership.

Lettre de Valcartier

Le capitaine J.-H.-J. Saint-Arnault, qui conduisait le groupe des 75 militaires qui a récemment visité la région et plus spécialement notre ville, en voyage d'étude, nous a fait parvenir à l'intention des jeunes filles d'Arvida, la lettre suivante:

AUX CHARMANTES
HOTESSES D'ARVIDA

Mesdames,

Le 14 septembre dernier 75 militaires de Valcartier étaient de passage à Arvida.

Le but de cette visite était l'étude et ils ne s'attendaient pas à autre chose qu'à étudier, aussi ne goûtèrent-ils que davantage la charmante soirée de vendredi.

De l'avis de tous on n'avait jamais vu tant de beauté et de charme à la fois et ces coeurs militaires, même les plus endurcis et les plus désabusés, en sont encore ébranlés.

La délicatesse et la gentillesse avec laquelle on prit soin de chaque militaire furent vraiment charmantes; pas un, même le plus timide, le moins bon danseur ou le plus gauche ne fut délaissé une seule minute, et l'atmosphère de chaude sympathie et de franche hospitalité les mirent tous rapidement à leur aise.

Nos militaires ne regrettent qu'une chose; c'est de devoir retourner au bivouac en camion au lieu de pouvoir reconduire leurs charmantes hôtesse chez elles.

Nous n'oublierons pas de sitôt un si charmant accueil et je tiens à vous remercier personnellement et au nom de tous mes hommes de votre aimable hospitalité.

Sincèrement,

J. Saint-Arnault, capt.

Camp Educational Officer
A-13 Valcartier Camp P. Q.

FÉMINA

BILLET

Les splendeurs de l'automne

Oh! les splendeurs de l'automne! Qui n'en est pas charmé? Les spectacles grandioses qui s'offrent à nos yeux, durant cette saison, savent élever notre âme vers la Source de toute beauté et de toute lumière.

La terre a nourri les hommes de son abondante moisson. Elle a prodigué à tous, les richesses de sa glèbe; aux fleurs, elle a donné beauté et parfum; aux fruits, la saveur; aux légumes, la chair nutritive; aux arbres, la sève vivifiante et aux blés, l'or majestueux.

Nous n'avons pas le droit de nous plaindre. Il faudrait plutôt remercier l'Auteur de ces merveilles.

Tant de splendeurs ont été données pour nous inspirer le goût de l'au-delà. Faisons donc de notre vie une ascension ininterrompue.

Pénétrons bien notre coeur de la beauté intarissable de ces paysages variés à l'infini. C'est là que nous puiserons l'enchantement et la paix.

GHISLAINE.

Future garde-malade



Mademoiselle Audrey Hurley, employée au département de l'Éducation depuis plus d'un an, a quitté la Compagnie le 28 août dernier, pour aller suivre un cours de garde-malade à l'Hôpital Royal Victoria, de Montréal. Lors de son départ, les membres de son département lui ont offert un cadeau approprié. Nous voyons sur la photo ci-haut, de gauche à droite, M. Léon-Georges Gauthier, mesdemoiselles Olive Paré, Audrey Hurley et Thérèse Gagné, MM. S.-F. White et E.-R. Lapointe. "Le Lingot du Saguenay" se joint aux amis de mademoiselle Hurley pour lui offrir des vœux de succès.

Être toujours content

UN SECRET DE BONHEUR

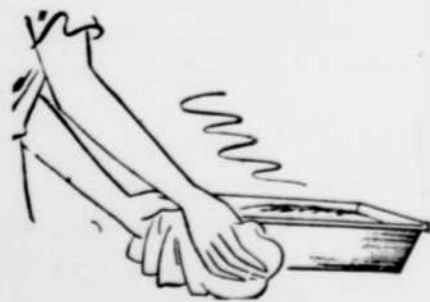
Etre toujours content, c'est bien prendre les choses;
C'est savoir accueillir l'épine avec les roses;
C'est voir la Providence, en chaque événement,
Et ne se tourmenter de rien, conséquemment!
Qui le veut est toujours content.

Etre toujours content, c'est estimer sa tâche;
C'est éloigner de soi, le dégoût qui tout gâche,
Mettant son intérêt au plus petit devoir,
Sans se décourager, du matin jusqu'au soir!
Ainsi, rien ne peut décevoir.

Etre toujours content, c'est être heureux sur terre;
C'est vivre de la foi, dans une paix entière;
C'est avoir la souris aux lèvres, constamment,
Ne se plaindre jamais, et chanter fréquemment...
Or, à chacun d'être content!

JULIANA.

Vite, ça renverse!



Lorsqu'un plat au fourneau y renverse, couvrez la surface environnante de sel. Ce dernier arrêtera la fumée et éliminera l'odeur.

Canadian Street Car
Advertising Co. Ltd.

Petites nouvelles

Savez-vous que l'abus des médicaments qui sont employés contre l'insomnie devient vite une habitude. Dans ce cas, une marche à pied et un verre de lait chaud seront des moyens efficaces pour un sommeil normal et reposant.

Savez-vous que l'eau et le savon sont essentiels pour éliminer les points noirs et refermer les pores élargis de la peau.

Savez-vous que pour rendre aux lèvres leur souplesse, il suffit de leur donner un massage à l'huile d'olive, le soir.

Variez les mets

La situation alimentaire en Europe — tout le monde s'en rend compte — est devenue telle que c'est un devoir humanitaire pour tout Canadien d'économiser la viande afin d'en fournir à ces peuples si durement atteints par la guerre.

Une diminution dans notre consommation nous obligera à faire la révision de nos menus. Les repas sans viande devront contenir des aliments d'origine animale, soit des oeufs, du lait ou du fromage. Sous forme de soufflés, de cossetardes ou de mets en casserole, ils remplaceront avantageusement la viande.

Les autorités des Services d'Hygiène alimentaire, du ministère du Bien-Être et de la Santé nationale, nous assurent qu'un verre et trois quarts de lait — ou deux oeufs — ou les cinq huitièmes d'une tasse de fromage râpé — équivalent à un bifteck moyen (steak).

Utile à retrouver

Si vous laissez les enfants s'amuser avec vos ciseaux, il existe dix chances contre une que ceux-ci deviennent très émoussés. En gardant un morceau de papier sablé dans votre panier à ouvrage, vous n'aurez qu'à le couper avec les ciseaux plusieurs fois pour qu'ils retrouvent leur tranchant. Une aiguille passée dans le papier sablé devient aussi plus piquante.

Carnet Mondain

Mlle Marie-Reine Cantin et M. René Paquet, de Québec, étaient de passage à Arvida le 8 courant, les invités de M. et Mme P.-E. Roy. Les visiteurs ont profité de leur séjour pour visiter la région.

M. et madame Réal Girard, de la Malbaie, sont actuellement en promenade à Arvida, les invités de M. et madame Simon Allaire. Madame Girard est la soeur de madame Allaire.

M. et madame Guillaume Tremblay, ainsi que leur fille Thérèse, de notre ville, sont revenus d'un voyage à Montréal.

Mademoiselle Gertrude Castonguay, g.m.e. de l'Hôpital Général de Verdun, est actuellement en visite chez sa soeur, madame Joseph Harvey, d'Arvida.

M. Adélar Pilote et ses deux filles, Georgette et Jeannine, d'Arvida, sont de retour d'un voyage à Buffalo, Niagara Falls, Toronto, Ottawa et Montréal.

M. et madame Ed. Banville et leur fille, Marguerite, sont de passage à Arvida, en visite chez M. et madame L. Pelletier.

Mesdemoiselles Marie-Joséphine Muckle et Madeleine Laforest, d'Arvida, sont revenues la semaine dernière d'un séjour de deux mois en Ontario. Durant leur voyage, elles ont visité Toronto, London, Windsor et Détroit.

M. et madame Hervé Blais, d'Arvida, sont de retour d'un séjour passé à Rimouski. Pendant leurs vacances, ils se sont aussi rendus à Windsor, Toronto, Kingston et Kirkland Lake, visiter des parents et amis.

Mademoiselle Simonne Harvey, employée du Chemin de fer Canadien National, à Shawinigan, était de passage à Arvida dernièrement. Elle était en visite chez son oncle, M. Joseph Harvey, employé du Chemin de fer Roberval-Saguenay.

Mademoiselle Marcelle Lavoie, g.m.g., de Bagotville, était de passage à Arvida pour une quinzaine, ces jours derniers, l'invitée du docteur et madame Roméo Gagnon.

Madame Oram Bolduc, de Québec, et sa soeur, madame Albert Morin, de Saint-Anselme, ont passé la fin de semaine dernière, chez M. et madame Gaston Villeneuve, d'Arvida.

Madame Xavier Langevin, de Kénogami, est actuellement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu St-Valier, de Chicoutimi, où elle a subi une intervention chirurgicale. "Le Lingot du Saguenay" se joint à tous les siens pour lui souhaiter un prompt rétablissement.

Mademoiselle Paulette Lavoie, de la Distribution, est présentement en vacances dans les Cantons de l'Est et à Montréal.

Madame Roger Moffatt, d'Arvida, est revenue d'un voyage d'un mois qu'elle a passé chez ses parents, à Boston, Mass.

Le caporal Gaston Ouellet, actuellement cantonné à Saint-Jérôme de Terrebonne, était dernièrement l'invité de son frère et de sa belle-soeur, M. et madame Léo Ouellet, d'Arvida.

M. et madame Gérard Charest sont de retour de leur voyage de

noce. Ils se sont rendus à Trois-Pistoles et ont fait le tour de la Gaspésie. Désormais, ils demeureront à Arvida.

Madame Hermel Boivin, du département de la Comptabilité, est actuellement à l'Hôpital Général de Montréal, où elle a subi une intervention chirurgicale. "Le Lingot du Saguenay" s'unit à ses amis pour lui souhaiter un prompt retour à la santé.

M. et madame Roméo Saint-Jean, d'Arvida, sont partis en voyage de noces à Toronto, La Chutes Niagara et Buffalo, N.-Y.

M. et madame Dominique Bernard, mademoiselle Myrtha Jolicoeur, d'Arvida, ainsi que M. Roch Bernard, de Saint-Jean d'Iberville, et frère de M. Bernard, ont fait une excursion de chasse dans les Laurentides, au camp O'Brien, la fin de semaine dernière.

FIANÇAILLES

M. et madame J.-W. Barthe, de notre ville, sont heureux d'annoncer les fiançailles de leur fille aînée, Monique, au soldat Jacques Lemieux, de Montréal, et qui est récemment de retour d'outre-mer après avoir servi trois ans dans le Régiment de Maisonneuve.

MARIAGES

Nous apprenons le récent mariage de M. Jean-Baptiste Blackburn, de Chicoutimi, avec mademoiselle Marguerite Villeneuve, du même endroit. Le mariage fut béni le 24 courant par le cousin de la mariée, M. l'abbé Georges-Henri Villeneuve. La réception eut lieu chez le frère de la mariée, M. Jean Villeneuve, de Chicoutimi.

Jeudi dernier, le 26 septembre, était célébré le mariage de M. Roméo Saint-Jean, d'Arvida, fils de M. et madame Omer Saint-Jean, de Gracefield, comté Gatineau, avec mademoiselle Pierrette Bergeron, fille de M. et madame J.-E. Bergeron, de Jonquières. Le mariage fut béni par M. l'abbé Gérard Côté, cousin de la mariée.

NAISSANCE

A M. et madame Roger Latraverse, d'Arvida, un fils est né le 16 septembre à l'Hôpital de Chicoutimi, et baptisé sous les prénoms de Joseph-Jean-Marc. Parrain et marraine: M. et madame M. Dufour, d'Ottawa, oncle et tante de l'enfant. Par procuration: M. et madame Lucien Latraverse, d'Arvida, grands-parents de l'enfant.

Procédez avec méthode



Pourquoi ne pas procéder avec méthode quand vous mettez une cuil. à thé de sel dans chaque bocal de conserves? Passez-les tous à la suite. Vous sauvez du temps sans compter que vous n'aurez pas à vous demander: "Ai-je mis du sel dans ce bocal-ci ou dans ce bocal-là?"

Better Homes and Gardens.

LES COURS DU SOIR

Les professeurs ont été nommés

On apprendra avec plaisir que MM. S.-F. White, K. Jelly et Mmes O. Duclos et F. Brennan enseigneront l'anglais les mardis et vendredis soir au High School protestant; Mlle B. Jean enseignera le français les mardis et vendredis à l'École commerciale, coin des rues Moritz et Mellon; Mme E.-C. Boudreau, l'espagnol, les lundis et jeudis, à la chambre 207 du Centre de Récréation; Mlle G. Palais enseignera la clavographie, les mardis et vendredis au High School protestant; M. J.-E. Dyck, les mathématiques, les lundis et vendredis au Poste de premiers soins; M. André Chené, le dessin mécanique, les mercredis, à la chambre 207 du Centre de Récréation; Mme O. Barry, dessin artistique, les mardis, chambre 207 au Centre de Récréation; Mlle A.-M. Pagé, la couture, les lundis; Mme Paul Cardinal, la couture, les jeudis, à l'école St-Patrice; M. Alph. Tremblay, la menuiserie,

les vendredis à l'atelier de l'école protestante; M. Alph. Emond, culture physique, les mardis et jeudis à l'école St-Patrice. Les cours commencent à 7 h. 30 du soir.

Les autres matières qui pourront être enseignées sont la sténographie, la comptabilité, les éléments des mathématiques, la musique et les travaux de fantaisie sur métal.

Les cours s'ouvriront au fur et à mesure que le nombre d'étudiants sera suffisant. Donnez votre nom dès maintenant à M. J.-R. Smith, au Centre de Récréation.

LE RÉGIMENT DU SAGUENAY

Le Régiment du Saguenay a été complètement réorganisé, le mois dernier, à la suite du passage dans la région du colonel G.-E.-A. Dupuis, commandant de la 45e Brigade (réserve). Le major Roland Dallaire, de Chicoutimi, s'est vu confier le commandement de ce régiment.

L'effectif du régiment a été fixé à deux compagnies; la première se composera de jeunes gens de Chicoutimi et la seconde sera recrutée à Arvida et à Jonquière.

Coin de la bibliothèque

Sociologie:
"Au service de la famille", de Louis Lalande, S.J.;
"L'instruction obligatoire", de Hermas Lalande, S.J.;

Actualités:
"La guerre pourrie", de E.-E. Noth;
"La Russie, barrière de l'est", de Jacques Bainville;

Littérature:
"Oeuvres choisies", de Boileau;
"Littérature du XXème siècle", de Rousseau;

Romans canadiens:
"La plus belle chose du monde", de Michelle LeNormand;
"Maria Chapdelaine", de Lou's Hémond;

Romans d'aventures:
"L'île au trésor", de Robert-Louis Stevenson;
"Nouvelles histoires extraordinaires", d'Edgar Allan Poe;

Romans pour adultes:
"Drame de famille", de Paul Bourget;
"Le saule pleureur", d'Anthony Dreyer.

Un conseil



Je désire communiquer ici, un conseil aux employés au sujet des suggestions.

"Les bonnes idées naissent toutes dans le cerveau des

hommes intelligents et quand elles sont appliquées, elles deviennent le nerf du progrès". Cependant une idée a peu d'importance si elle n'est pas communiquée. On peut donner de la valeur à son idée sous forme de suggestions soumises soit à son supérieur soit au comité du plan de suggestion à l'usage des employés.

S'il y a plus d'idées dans deux têtes que dans une, il n'y a rien que l'on ne puisse faire avec 10,000 cerveaux.

Soumettez toutes vos suggestions quelles qu'elles soient. Permettez-moi en terminant, d'ajouter un conseil. Ne vous découragez pas si l'une de vos idées n'est pas immédiatement acceptée. Une idée qui semble n'avoir aucun mérite aujourd'hui peut avoir une grande valeur plus tard.

G.-A. ANTENBRING,

Ingénieur, division de la réparation, Usine de minerai no 2.

Mon voyage...

(SUITE DE LA PAGE 5)

Cercle Provincial pour jouer le premier match. Dans la salle il y a une foule car, à La Tuque, les amateurs de quilles sont très nombreux. On applaudit autant le club visiteur que le club local.

Nos joueurs jouent très bien et notre ami Donat vient avec son balai, remplacer Vito dans la dernière partie pour nous permettre de faire 3 points. Une petite réception chez Jos. Regnier suit le premier match et, à minuit, nous sommes de retour à l'hôtel pour une nuit de repos.

Le matin, nous assistons à la messe en l'église de La Tuque.

Le match de l'après-midi n'a pas été aussi fructueux et nous prenons seulement 1 point malgré la fatigue de nos joueurs et la blessure de R. Perron.

Nous quittons La Tuque à 6 heures pour un retour sans arrêt. Nous entrons à Arvida à 6 heures A.M. très enchantés de notre voyage. En terminant, nos plus sincères félicitations à notre habile chauffeur Emile Beaulieu qui nous a conduit, aller et retour, sans accident et sans crevaillon.

N. P.

Comptoir des échanges

Cette colonne est à la disposition des employés de l'Aluminium Company of Canada, Ltd. Les intéressés sont priés de faire parvenir leur annonce à Lucien LeMay, le "Lingot du Saguenay" Arvida.

On joindra à la demande son adresse et son numéro horométrique ou d'horloge. Si on l'envoie par la poste on affranchira suffisamment sa lettre.

ON DEMANDE — Un poêle électrique de 3 à 4 ronds avec fourneau. En bon état. S'adresser à 803, rue Moissan, Arvida. Tél.: 264.

CHAMBRES A LOUER — Deux chambres à louer. S'adresser à 815-1ère rue, Arvida.

A VENDRE — Pupitre, Divan, Table de cuisine avec 4 chaises, Phonographe vieux modèle, avec disques. Linoléum 9'6" x 12'. Le tout en bon état. Peut être vu durant les heures suivantes: — 11 a.m. à 2 h. p.m. et 5 h. p.m. à 8 h. p.m. S'adresser à Paul Staheli, 13, Downings, Arvida.

A VENDRE — Laveuse électrique modèle Conroy 4l. S'adresser à 594-11e rue, Arvida.

SERVANTE DEMANDEE — On demande une servante, bon salaire. S'adresser à 252 rue LaSalle, Arvida.

A VENDRE — Auto "Packard" 1937 conditions de paiements avantageuses, 5 bons pneus, s'adresser à 233 rue Roberval entre 11 h. 30 a.m. et 12 h. 30 p.m. et 6 h. à 7 h. 30 p.m.

A VENDRE — Un demi lit brun avec sommier et matelas. — Un prélat congoleum en parfait état. — Un prélat linoléum 9 x 9. S'adresser à M. Oswald Villeneuve, 225 rue Berthier, Arvida, tél.: 811.

A VENDRE — Ameublement complet. Bicyclette d'avant-guerre, clavographie, bibliothèque, livres. S'adresser à M. Maurice Racine, 136 rue St-François, Jonquière.

A LOUER — Deux chambres pour couple marié. Ces chambres seront partiellement meublées si on le désire. S'adresser à 314 rue Hare, Arvida.

A LOUER — Une chambre. S'adresser à 309 rue Davy, Arvida.

A VENDRE — Glacière en métal ayant environ 4 1/2 pieds de hauteur par 26 pouces de largeur. S'adresser à 846-6e rue Arvida.

A VENDRE — Très beaux renards argentés n'ayant été portés que deux fois. S'adresser à M. Albert Gagnon, 812 - 3e rue Arvida.

ON DEMANDE — Logement de 3 pièces pour jeune couple sans enfants. S'adresser à 313-29e rue, Arvida.

A LOUER — Deux chambres non meublées pour ménage sans enfants. S'adresser à 319 Taschereau, Arvida.

A LOUER — Chambre à louer avec ou sans pension. S'adresser à 244 rue Cabot, Arvida.

A VENDRE — Chevrolet "coupé" 1936. S'adresser à J.-J. Miller, 846 7e rue apt. D 1.

A VENDRE — Deux lits simples marque Simons, complets. Aussi radio-horloge (9 lampes), marque Westinghouse. S'adresser à 228 Cabot, Arvida.

Concert Bélanger-Letourneau

Les membres-abonnés de la SOCIÉTÉ DES CONCERTS DE LA FANFARE DE JONQUIÈRE auront le grand avantage d'entendre et d'applaudir, très prochainement, quelques-uns de nos meilleurs artistes canadiens. En effet, elle leur présentera le 23 octobre prochain, Messieurs Edwin Bélanger, violoniste, Paul Letourneau, violoncelliste et Omer Letourneau, pianiste et compositeur bien connu.

La Société des Concerts de la Fanfare de Jonquière est actuellement à compléter ses cadres. La campagne de recrutement se terminera le 10 octobre. Ceux qui ne se sont pas encore procuré la carte de membre feraient bien de le faire sans retard. On peut s'adresser aux officiers et aux membres de la Fanfare ou appeler M. Antoine Martel, président, téléphone 184J, Jonquière ou M. Georges Hébert, 402 Arvida.

AU PROGRAMME

ARVIDA
PALACE
Ce soir:
Film Musical avec les Etoiles de la Paramount.
"Daddy's Tavern" avec Bing Crosby, Dorothy Lamour, Betty Hutton Veronica Lake et plusieurs orchestres.
Lundi-mardi, 1-2 oct.:
"The Affairs of Susan" avec Joan Fontaine et Geo Brent.
Mercredi-jeudi, 3-4 oct.:
"Le Roi des Gajeurs" avec Alibert en plus "Mummy's Ghost" avec Lon Chaney Jr.
Vendredi-samedi, 5-6 oct.:
Musical en Couleurs
"Nub Hill" avec Geo Raft et Joan Bennett.
Comédie et sujets courts.

CHICOUTIMI
CAPITOLE
Ce soir:
"Le Bébé de l'Escadron" avec Paulette Goddard et Pierre Larquey.
En plus un excellent film musical en couleurs.
"Incendiaire Blonde" avec Betty Hutton et Arturo de Cordova.
L'histoire de la vie de Texas Guinan La Reine des Clubs de nuit.
Lundi-mardi, 1-2 oct.:
"Le Roman d'un Spahi" avec Mireille Balin.
"The Seventh Cross" avec Spencer Tracy.
Mercredi-jeudi, 3-4 oct.:
2 grands films.
"Twice Blessed" en plus "L'Ill Remember April" avec Gloria Jean.
Vendredi-samedi, 5-6 oct.:
"Le Cantinier de la Coloniale" avec Bach.
"Swing out Sister" musical.

CARTIER
Ce soir:
"In Old New Mexico" avec Duncan Donald.
"Docks of New York" avec East Side Kids.
Aussi: Nouvelles d'actualité.
Samedi soir Midnight Show à 11 h. 30
"Invisible Stripes" avec George Raft.
Dimanche-lundi, 30 sept, 1er oct.:
"Two O'Clock Courage" avec Tom Conway et Ann Rutherford — 1 h., 3 h. 30, 6 h. et 8 h. 30.
"Going to Town" avec Barbara Hale et Lumb & Abner — 2 h. 20, 4 h. 50, 7 h. 20 et 9 h. 50.
Aussi: Sujets courts.
Lundi Soir au PHOTO-NITE VOTRE PHOTO VAUDRA \$115.

Mardi-merc.-jeudi, 2-3-4 oct.:
"Adventure in Music" avec Jose Iturbi & Carmen Amaya et les Ballets Russes de Monte Carlo. — 1 h., 2 h. 45, 4 h. 30, 8 h. et 9 h. 45.
Aussi: Sujets courts.
Vendredi-samedi, 5-6 oct.:
"Mlle Fifi" avec Simone Simon. — 1 h., 3 h. 20, 5 h. 40, 8 h. et 10 h. 20.
"Come on Danger" avec Tim Holt — 2 h. 20, 4 h. 40, 7 h. 5 et 9 h. 25.
Aussi Nouvelles d'Actualité.
Samedi soir Midnight Show à 11 h. 30.
"South of Suez" avec George Brent et Brenda Marshall.
La personne appelée lors du PHOTO-NITE fut Mme Hector Turcotte, Village Ste-Anne. Elle n'était pas présente.

JONQUIÈRE
EMPIRE
"Sous la Terreur" avec Henri Rolland et Marie Bell.
Aussi:
"Oregon Trail" avec Sunset Carson et Peggy Stewart.

KENOGAMI
PRINCESS
"Up in Mabel's Room" avec Marjorie Reynolds et Dennis O'Keefe.
Aussi:
"The Woman in Green" avec Basil Rathbone et Nigel Bruce

ST-JOSEPH-D'ALMA
Samedi-dimanche, 29-30 sept.:
"Our Hearts Were Young and Gay" avec Diana Lynn et Gail Russell.
(Au même programme)
"Hangover Square" avec Laird Gregar et George Sanders.
Mardi-mercredi, 2-3 oct.:
"Tu m'appartiens" avec Barbara Stanwyck et Henry Fonda.
Jeudi-Vendredi, 4-5 oct.:
"Pride of The Marines" avec John Garfield, Eleanor Parker et Dane Clark.
Samedi-Lundi, 6-8 oct.:
"The Hairy Ape" avec Suzan Hayward et William Bendix.
(Au même programme)
"Babes on Swing Street" avec Peggy Ryan et Ann Blyth.

La maman téléphone à l'épicerie:
—Messieurs, je vous ai envoyé mon petit garçon acheter deux livres de bonbons. J'ai pesé le paquet et il n'y en a qu'une livre et demie.
—Madame, avez-vous pesé votre petit garçon?

PETITES ENTREVUES

Que pensez-vous de l'essor que l'on veut donner à la pratique du ski, cet hiver?

M. Guy - B. de Passillé, 18 ans, assistant-opérateur au département électrique de la Chute-à-Caron — Saguenay Inn.

"Le monte-pente va certainement donner un essor à la pratique du sport du ski à Arvida. Vu que les endroits propices au ski sont très rares à Arvida la côte choisie par le club est certainement le choix le plus heureux. Ce serait tout de même une bonne chose qu'une école de ski soit ouverte pour permettre aux gens d'apprendre la technique de ce sport. Le ski est un sport d'hiver mais tout bon sportif doit continuer son entraînement durant les autres saisons, soit par la natation l'été ou la bicyclette durant le printemps, l'été et l'automne. C'est pourquoi je suis moi-même un membre très actif du club Cycle-Sécurité du Saguenay."

Les cours d'éducation des adultes commenceront le 1er octobre

Ceux qui désirent suivre les cours soit de français, d'anglais, d'espagnol, de mathématiques, de sténographie, de clavographie, de dessins, de couture, de menuiserie ou d'autres choses, voudront bien donner leur nom sans retard. La souscription est de \$10. pour un cours complet sur n'importe quel sujet. Ce montant doit être versé lors de l'inscription. On acceptera cependant un versement initial de \$5. Un minimum de quinze étudiants par classe est exigé.

Les étudiants sont priés de compléter le coupon ci-dessous en y inscrivant le cours qu'ils désirent suivre et de l'adresser à M. J.-R. Smith, Centre de Récréation d'Arvida.

Nom Age

Adresse

Cours

Ci-inclus \$

Date

Le Québec pionnier d'énergie...

(SUITE DE LA PAGE 2)

ouest du Pacifique. Aucun des pouvoirs hydro-électriques de la province de Québec, y compris Shipshaw, n'a coûté quoi que ce soit au gouvernement canadien ou américain. Les industries de développement hydro-électrique et l'aluminium du Québec n'ont pas l'intention de demander des subsides au gouvernement pour leur venir en aide. Elles comptent sur une production efficace à bas prix. Toutefois, au nom du Québec, il serait opportun de faire remarquer à ceux qui croient que les usines hydro-électriques et d'aluminium de la côte du nord-ouest du Pacifique devraient être aidées de nouveau par le gouvernement des Etats-Unis, afin de faire face à la concurrence qui leur est imposée par les usines du Québec, qu'ils voient la situation à l'envers - qu'ils ont mis la charrie devant les boeufs."

Dr. H. GILBERT ADDRESSES CANADIAN CLUB



The Women's Canadian Club started off their new season very successfully when Dr. H. Gilbert addressed the group on some of his experiences in China. Dr. Gilbert went to China in 1926 and was in charge of a Canadian hospital until 1939 when he returned to Canada, with the exception of two years spent in London, England, studying tropical diseases. Dr. Gilbert gave a brief outline of General Chiang Kai-Shek's rise to power, and explained how the Communist Party had arisen and why Kai-Shek has had so many differences with this party.

Dr. Gilbert then told of his experiences of running a hospital and refugee camp under Jap domination, where he had 3,000 registered refugees to look after. The compound was well marked with British, American, Red Cross and Blue Cross flags, and the doctor is proud to say that the Japs never harmed anyone within his compound. Dr. Gilbert believes the future of China is very bright, although it will need much in the way of new industries, new medical services, new communications, new schools, as well as thousands of trained engineers.

COLLECT YOUR OLD CLOTHE.

Organization of the committee to be in charge of the clothing drive October 1 to 20 is now complete and a program has been drawn up. On October 8th and 15th, a door-to-door collection of clothing will be made around 6 p.m., and on October 20th at 2 p.m., there will be a final collection. Parcels may also be brought at any time during drive to the following places: Office of Wartime Housing Administration, all schools, Arvida United Church and the Recreation Center. The Rotary Club, Loyal Order of Moose and Knights of Columbus are co-operating with the Committee, the head-quarters of which are at the Fire Station, Tel. 100.

Engagement

Mr. and Mrs. R. H. Morrison announce the engagement of their daughter, Eleanor, to Capt. H. A. G. Kingsmill, R.C.E., son of Mr. and Mrs. J. G. Kingsmill of Toronto. The wedding is to take place in Arvida on October 29th. Capt. Kingsmill was awarded the Military Cross during the Italian campaign, and returned to Canada the middle of August, 1945. He is a former employee of Arvida Works.

NEW GAME WARDENS

Eight new honorary game wardens are at present being sworn in to see that the rules pertaining to game are strictly observed in the Arvida Game Preserve and a surrounding zone of ten square miles. The new wardens are: Andrew Black, Antonio Croteau, Ed. Gagnon, Louis Bedard, Auguste VanDamme, Louis P. Allard, Leo Roy and Bert Bourget.

Born

VERREAULT. Born to Mr. and Mrs. F. Verreault at the Arvida Hospital September 25th, a son.

Priest is Conductor of Famous Chorus to be Heard Oct. 8

A young Catholic priest who is at the same time a gifted singer, composer, conductor and performer on such ancient instruments as the spinet, recorder and viol da gamba is the musical director of the famous Trapp Family Singers, who will be heard in concert at the Palace theatre here on October 8th. He is the Reverend Father Franz Wasner, holder of Doctorates in Philosophy and Theology as well as a master musician, and he travels around the world with the Baron and Baroness von Trapp and their ten gifted children on a special dispensation from his Bishop, not only to conduct programs, but to serve as the Family's spiritual mentor, celebrating Mass for them each morning wherever they may be. It is Dr. Wasner, too, who has transcribed for this unique Family chorus much rarely heard church and folk music of many lands, and, most recently, even such popular American folk airs as "My Old Kentucky Home", "Home on the Range", and "Ol' Black Joe". Many new arrangements by Father Wasner for a capella mixed voices, originally introduced by the Trapps on their concert tours, have recently been published by G. Schirmer, Inc. of New York, including "Song of Loyal Brotherhood", by Mozart, the 18th century Austrian "In Dulci Jubilo", and such old Christmas carols as the English "God Rest you Merry, Gentlemen", the French "Angels we Have Heard on High", and the Tyrolean "Shepherds, Quickly Wake!"

An Austrian by birth, Father Wasner, on completion of his theological studies, went to Rome for further work on "Jus Canonium" and for three years held the post of organist at the Austrian National Church in Rome, Maria dell Anima. On his return to Austria, he was appointed as a teacher of Gregorian chant in the Seminarium Majus of the Salzburg diocese, and it was from there that he journeyed out one Sunday to the home of the Trapp Family to serve as a substitute when their own resident priest was unable to conduct the services. He has never left the Family's fold since, and, in addition to his musical and spiritual duties with them, serves as tutor of the youngest children and stimulating friend and companion of the older sons, Rupert and Werner.

Symphony Orchestra Resumes Practices

The Arvida Symphony Orchestra resumed its regular practices Wednesday, Sept. 26th in preparation for the joint concert with The Arvida Band at the beginning of December.

An urgent call is addressed to all musicians interested in joining this Orchestra, whether they are from Chicoutimi, Jonquièrre, Kenogami or Arvida, to communicate with Miss Louise Benning of the Property Department, Arvida, or with Mr. Stéphane Babin, Secretary of The Arvida Band.

Those who can play the violin, the cello, the string bass, the flute, the oboe or the alto would be much appreciated and welcome. There is no doubt that all those interested in this appeal will not hesitate to join The Arvida Symphony Orchestra. This Orchestra, the only organization of its kind in this region, promises agreeable hours under the very able direction of a well-known musician, Mr. J. W. Bolly.

FIRE PREVENTION PROGRAM

On October 7th at 3 p.m., there will be a demonstration by the local firemen at St. Joseph School. In the evening there will be a special program in the auditorium of the Recreation Centre, including movies, a quiz program and entertainment by local artists.

"Cyclo Sécurité du Saguenay"

Last Sunday, members of the cycle club met at their clubhouse on Taschereau Road before leaving for an afternoon at Price Park, Kenogami. Visitors to the clubhouse were much impressed with the renovations made to date.

Letters of Thanks

We print below a letter received from the Children's Memorial Hospital in Montreal and one from The Hospital for Sick Children in Toronto thanking the Vacation School for their contributions this past summer:

August 26th, 1945.
Summer Vacation School,
Junior Dept.,
c/o Mrs. J. W. Beateay, Dir.,
611 Oerstedt St.,
Arvida, Que.
Dear Mrs. Beateay:

We acknowledge with many thanks your cheque for \$7.52 which the boys and girls of the Junior Dept. of the Vacation School have so kindly sent as a subscription to the funds of the Children's Memorial Hospital. We enclose our official receipt.

On behalf of the Executive Committee I wish to express our most grateful appreciation of the children, and their interest in the welfare of the Hospital, and to thank them most heartily for their good work.

Yours faithfully,

E. A. MACKENZIE,
Honorary Treasurer.

Camera Club

The first meeting of the 1945-46 Season will be held MONDAY 1st OCTOBER at the High Street Staff House.

ELECTION OF NEW OFFICERS will take place and members are urged to bring along a few of their summer pictures for display at this meeting.

Refreshments will follow.
ALL CAMERA ENTHUSIASTS ARE CORDIALLY INVITED TO ATTEND.

Former Arvidians

On September 16th, a daughter was born to Mr. and Mrs. G. K. Narsted at the Women's College Hospital in Toronto.

August 30, 1945.

Mrs. J. W. Beateay,
611 Oerstedt Street,
Arvida, Quebec.

Dear Mrs. Beateay:

Will you please accept and convey to the children of the Primary Department of your Vacation School at Arvida, Quebec, the grateful thanks of the Trustees and of the Campaign Committee for their gift of \$10.98 which they so kindly sent us for our Building Fund. And thanks also for the "love and blessing" that was added for without this element of good will our Campaign would never have attained to the splendid success that it has.

The spirit of sharing displayed by our group is a noble one and plays an important part in our Canadian way of living.

We feel that a great responsibility has been placed on us through these gifts to erect and equip a Hospital that in future years when these children visit Toronto, they will look upon with pride and say "I helped to build that wonderful Hospital".

Yours faithfully,

J. S. CRAWFORD,
Secretary-Treasurer.

HERE AND THERE

Mrs. P. H. Skelton returned last Friday after spending the summer at the Hermitage Club on Lake Memphramagog. Miss Ann Skelton will return October 4th.

Mrs. A. Tait flew from Roberval to Lake Onistagan this past week to meet her husband who has been on an exploration party this summer. Mr. and Mrs. Tait will return to Arvida together in a few days.

Best wishes for a speedy recovery go to Mrs. S. M. Patterson who has been a patient at the Arvida Hospital for the past week.

Mrs. W. G. Townsend will leave Monday for Montreal, where she will spend two weeks with her parents, Mr. and Mrs. C. R. Hazen. She will also see her brother, Pvt. Fred Hazen, R.M.R., who has recently returned from Overseas.

Mrs. J. F. Masterson paid a brief visit to Arvida last Wednesday on her way to Le Gite Camp. Mr. Masterson was here Saturday for a few hours en route to Le Gite.

Lieut. W. R. Whitaker, U.S.A.A.F., accompanied by his wife, motored to Arvida Sunday and spent a few days at The Saguenay Inn. Lieut. Whitaker, the son of Mr. A. W. Whitaker, Jr. recently returned from Overseas and is at present on thirty days' leave. He is a former employee of Arvida Works.

Gnr. Albert McNutt recently arrived home from Overseas to be welcomed by his family. He spent a number of months in a German prison camp, escaping finally to American lines.

Mr. Chresten Enslev, together with his small son and his English wife, have recently taken up residence in Arvida. Mr. Enslev served Overseas with the Royal 22nd Regiment and was recently discharged from the army.

Mr. and Mrs. J. W. Barthe, of Arvida, wish to announce the engagement of their eldest daughter Monique, to Pvt. Jacques Lemieux of Montreal, who has recently returned from Overseas after serving 3 years with the Maisonneuve Regiment.

Miss Marjorie Gale, of the Technical Dept. is back from her holidays after visiting Montreal, Kingston and other cities in Ontario.

Teaches Selected for Adult Courses

We are pleased to announce that Mr. S. F. White, Miss O. Duclos, Mr. K. Jelly and Miss F. Brennan will teach English, on Tuesday and Friday nights, in the Protestant High School; Miss B. Jean will teach French, Tuesdays and Fridays in l'Ecole Commerciale (Moritz and Mellon Sts.); Mrs. E. C. Boudreau, Spanish, Mondays and Thursday, in Room 207, Recreation Center; Miss G. Palaisy, Typing, Tuesdays and Fridays, in the Protestant High School; Mr. J. E. Dyck, Mathematics, Mondays and Thursdays, in the Safety Bldg.; Mr. André Shène, Mechanical Drawing, Wednesdays, Room 207, Recreation Center; Mrs. O. Barry, Art Drawing, Tuesdays, Room 207, Recreation Center; Miss A. M. Page, Sewing, Mondays, and Mrs. Paul Cardinal, Sewing, Thursday, St. Patrick's School; Mr. Alph. Tremblay, Woodworking, Fridays, Protestant School (Shop); Mr. Alph. Emond, Physical Culture, Tuesdays and Thursdays, St. Patrick's School. Time: Classes begin at 7.30 P.M. Other subjects to be taught are: Stenography, Accounting, Elementary Mathematics, Music, and Fancy Metal working.

Each class will be opened as soon as the required minimum number of students are enrolled. Register now with: J. R. Smith, Recreation Center.

Name Age

Address

Course

Amount enclosed \$.....

Date

RECREATION CENTRE

Saturday, Sept. 29th. — A dance will be held with Desbien's orchestra supplying the music.
Sunday, Sept. 30th. — English movie—"Star Spangled Rhythm" with Bing Crosby and Bob Hope.

Brownies

It is expected that the Brownies will resume their meetings around the middle of October. Please watch this page for further announcements.

VISITORS

Miss Bessie Callon of Ancaster, Ont., arrived Monday to spend a few weeks visiting her brother and her sister-in-law, Mr. and Mrs. R. W. Callon. Mr. Callon was in Montreal over the week-end and accompanied his sister to Arvida.

Lieut. Roy Smith, R.C.E., brother of Miss Betty Smith, and Lieut. Don Anderson, R.C.E., brother of Mrs. M. Mackay, spent the past week-end at the home of Mr. and Mrs. M. Mackay. Both officers have recently returned from several years in the European Theatre.

Mr. and Mrs. Guy Davenport, of Elizabethtown, N. Y., are spending a week visiting Mr. and Mrs. R. A. Kennedy.

Mr. and Mrs. J. S. Ross, of Port Colborne, Ont., left this past week after spending a week with their son and daughter-in-law, Mr. and Mrs. T. Ross.

Mr. and Mrs. G. H. Wakeling of Mackenzie, British Guiana, spent a few days last week visiting Dr. and Mrs. H. Gilbert.

Capt. D. M. Skelton arrived Thursday to spend a week with his parents, Mr. and Mrs. P. H. Skelton. Capt. Skelton has recently returned from Overseas.

Mrs. L. Keay, of Arvida, recently enjoyed the visit of her brother-in-law and sister, Mr. and Mrs. Fred Witham, for a week.

GUESTS AT THE SAGUENAY INN for the week ending September 24th: Messrs. F. W. Woods, G. V. Boucher, C. A. Cadieux, N. N. Hurley, A. W. Whitaker, Jr., J. H. Robinson, W. R. Dwyer, Miss M. Taylor, Lieut. and Mrs. W. R. Whitaker, all of Montreal; Capt. Theriault, Quebec; Mr. and Mrs. E. H. Parmelee, Ste. Anne de Beaupré; Messrs. H. J. Cook and G. N. Milne, Toronto; Mr. W. A. Lowe, Ottawa; Mr. D. C. Brookes, London, England.

FAREWELLS

Mr. Martti Pelkonen, who has been working in the Electrical Dept. for the past five years is leaving for Toronto next week, where he will take up new duties. The Lingot wishes him every success in his new work.

Miss Marita Pietila left for Montreal last Saturday after working in the Electrical Dept. for the past three years.